

Yhdistetyt asiat 286/82 ja 26/83

**Graziana Luisi ja Giuseppe Carbone
vastaan
Ministero del Tesoro**

(Tribunale di Genovan esittämät ennakkoratkaisupyynnot)

Näkymättömät toimet – Kansallisen valvonnan vaatimukset

Tuomion tiivistelmä

1. *Palvelujen tarjoamisen vapaus – Perustamissopimuksen määräykset – Soveltamisala – Palvelujen vastaanottajat
(ETY:n perustamissopimuksen 59 ja 60 artikla)*
 2. *Maksutase – Maksujen vapauttaminen – Juoksevat maksut ja pääomanliikkeet – Käsitteet – Setelien siirtäminen – Luokittelu
(ETY:n perustamissopimuksen 67 ja 106 artikla)*
 3. *Maksutase – Maksujen vapauttaminen – Tarkoitettu valuutta*
 4. *Maksutase – Maksujen vapauttaminen – Valuutan siirrot palvelujen tarjonnan yhteydessä – Rajoitukset – Poistaminen – Jäsenvaltioiden valvontatoimenpiteet – Hyväksyttävyyys – Rajat
(ETY:n perustamissopimuksen 106 artikla)*
-
- | | |
|---|--|
| 1. Vapauteen tarjota palveluja sisältyy myös palvelujen vastaanottajan vapaus mennä palvelun vastaanottamiseksi toiseen jäsenvaltioon, ilman että tätä vapautta voitaisiin rajoittaa myöskään maksujen osalta, ja että matkailijoita, lääketieteel- | lisen hoidon saajia sekä opinto- ja liikematkalla olevia henkilöitä on pidettävä palvelujen vastaanottajina. |
| 2. Perustamissopimuksen yleisestä järjestelmästä ilmenee ja 67 ja 106 | |

artiklan vertailu vahvistaa, että 106 artiklassa tarkoitetut juoksevat maksut ovat valuutan siirtoja, jotka maksetaan vastikkeena siirron syynä olevista toimista, kun taas 67 artiklassa tarkoitetut pääoman liikkeet ovat rahoituksellisia toimenpiteitä, joilla pyritään pääasias-
sa kyseisten varojen sijoittamiseen tai investoimiseen eikä suorittamaan korvausta palveluista. Tämän vuoksi pääomanliikkeistä itsestään voi seurata juoksevia maksuja, kuten 67 artiklan 2 kohdasta ja 106 artiklan 1 kohdasta ilmenee.

Setelien fyysistä siirtoa ei siis voida pitää pääomanliikkeenä, kun siirto tehdään sellaisen maksuvollisuuden täyttämiseksi, joka johtuu tavaroiden tai palvelujen kaupan alalla tehdystä toimesta.

3. Perustamissopimuksen 106 artiklassa veloitetaan jäsenvaltiot sallimaan määräyksessä tarkoitetut maksut sen jäsenvaltion valuutassa, jossa velkoja tai edunsaaja asuu. Määräys ei siis koske kolmannen maan valuutassa suoritettuja maksuja.

4. Perustamissopimuksen 106 artiklaa on tulkittava siten, että

- loma-, liike- tai opintomatkojen ja lääketieteellisen hoidon yhteydessä siirrot ovat maksuja eivätkä pääoman liikkeitä, vaikka siirrot suoritettaisiin setelien

fyysisenä siirtona,

- näiden maksujen rajoitukset on poistettu siirtymäkauden lopussa,
- jäsenvaltioilla säilyy valta valvoa, että oletettavasti maksuihin näennäisesti liittyviä valuutan siirtoja ei tosiasias-
sa käytetä vapauttamattomien pääoman liik-
keiden toteuttamiseen,
- tällä valvonnalla ei voida rajata palvelujen tarjoami-
seen liittyviä maksuja tai siirtoja tiettyyn määrään toimea tai ajanjaksoa kohden, eikä siitä myöskään saa seurata, että perustamissopi-
muksessa tunnustetuista vapauksista tulee näennäisiä tai että niiden käyttäminen riippuisi viranomaisten harkinnasta,
- osana tätä valvontaa voidaan asettaa kiinteitä rajoja, joita alittavia määriä ei valvota, kun taas nämä rajat ylittävistä menoista on osoitettava, että ne tosiasiallisesti liittyvät palvelujen kauppaan, kuitenkin sillä ehdolla, että rajoja ei määritetä niin, että niillä olisi haitallista vaikutusta palvelujen tarjoamisen tavanomaiseen kulkuun.